

VLADA REPUBLIKE HRVATSKE

Na temelju članka 20. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora (Narodne novine, broj 28/96), Vlada Republike Hrvatske je na sjednici održanoj _____ 2017. godine donijela

ZAKLJUČAK

Vlada Republike Hrvatske je upoznata s Memorandumom o suglasnosti o Zajedničkom pristupu uspostavi trajnog dvosmjernog kapaciteta između Republike Hrvatske i Mađarske u kontekstu inicijative zemalja Srednje i Jugoistočne Europe (CESEC) o povezivanju plinskih sustava, potpisanim u Budimpešti 20. lipnja 2017. godine, u tekstu koji je dostavilo Ministarstvo vanjskih i europskih poslova aktom, klase: 018-05/17-23/2, urbroja: 521-V-02-02/02-17-3, od 13. rujna 2017. godine.

KLASA: _____
URBROJ: _____
Zagreb, _____ 2017.

PREDSJEDNIK

mr. sc. Andrej Plenković

Memorandum o suglasnosti o

Zajedničkom pristupu uspostavi trajnog dvosmjernog kapaciteta između Republike Hrvatske i Mađarske u kontekstu inicijative zemalja Srednje i Jugoistočne Europe (CESEC) o povezivanju plinskih sustava

Strane:

Republika Hrvatska

Hrvatska energetska regulatorna agencija (HERA)

Plinacro – Operator plinskoga transportnog sustava

Mađarska

Mađarski ured za regulaciju energetike i komunalnih usluga (MEKH)

Mađarski operator plinskoga transportnog sustava FGSZ

UZIMAJUĆI U OBZIR:

Tri utvrđena cilja — sigurnost, održivost i konkurentnost — energetske politike Unije, te ambiciju stvaranja unutarnjeg energetskog tržišta u kojem niti jedna država članica neće ostati izolirana od europskih plinskih i elektroenergetskih mreža, osiguravajući time slobodan protok energije kroz čitavu Europsku uniju bez tehničkih ili regulatornih prepreka;

Relevantan zakonodavni okvir EU za sigurnost opskrbe plinom i slobodno cirkuliranje plina na unutarnjem energetskom tržištu EU, a posebno:

Uredbu (EU) br. 994/2010 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. listopada 2010. o mjerama zaštite sigurnosti opskrbe plinom (Uredba (EU) br. 994/2010);

Uredbu (EZ) br. 715/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 13. srpnja 2009. o uvjetima za pristup mrežama za transport prirodnog plina;

Hrvatsko-mađarsko međuvladin sporazum o suradnji u cilju jačanja sigurnosti opskrbe energijom potpisan 2011. godine od strane Vlade Republike Hrvatske i Vlade Mađarske;

CESEC Memorandum o suglasnosti o zajedničkom pristupu s obzirom na izazove diversifikacije i sigurnosti opskrbe prirodnim plinom potpisan 10. srpnja 2015. godine u Dubrovniku;

Zaključke sastanka na visokoj razini održanog 9. rujna 2015. u Bruxellesu uz prisustvo predstavnika Stranaka;

POTVRĐUJUĆI DA:

Spojni plinovod između Hrvatske i Mađarske, razvijen kao zajednički projekt dva navedena operatora plinskoga transportnog sustava (OPTS) temeljem Ugovora o zajedničkoj realizaciji interkonekcijskog plinovoda (UZR) iz 2009. godine i njegove izmjene i dopune iz 2010. godine,

ugovoren je 2011. godine ali je zasad spojni plinovod u funkciji samo u smjeru Mađarska-Hrvatska. Stoga je stalni kapacitet omogućen samo u tom smjeru a prekidivi kapacitet je omogućen u smjeru Hrvatska-Mađarska.

Uspostava trajnog dvosmjernog kapaciteta na prekograničnom spojnom plinovodu između Hrvatske i Mađarske, u skladu s obvezama iz članka 6. Uredbe (EU) br. 994/2010, od ključne je važnosti za diversifikaciju opskrbe plinom i povećanje sigurnosti opskrbe u EU a posebno u CESEC regiji;

Odobranje izuzeća od ove obveze temeljem članka 7. Uredbe (EU) br. 994/2010 ograničit će se na slučajeve u kojima su ispunjeni određeni uvjeti te na temelju pomne procjene potrebnog trajanja;

Rješavanje pitanja uspostave trajnog dvosmjernog kapaciteta na prekograničnom spojnom plinovodu između Hrvatske i Mađarske zahtijeva uzimanje u obzir situacije kako u Hrvatskoj tako i u Mađarskoj;

Plin za prekograničnu isporuku možda neće biti stalno dostupan u Hrvatskoj s obzirom na opći profil proizvodnje plina u pogledu domaće potražnje. Daljnja prepreka uspostavi trajnog/stalnog dvosmjernog kapaciteta iz smjera Hrvatske prema Mađarskoj je trenutni nedostatak infrastrukture potrebne za tu svrhu (posebno kompresorskih stanica) u Hrvatskoj;

Temeljem odredbi UZR-a, hrvatski OPTS je dužan realizirati potrebno ulaganje u kompresorsku stanicu u Hrvatskoj kako bi se uspostavio stalni povratni kapacitet u smjeru Mađarske;

Plinacro i FGSZ dugi niz godina surađuju na zajedničkom operativnom upravljanju navedenim spojnim plinovodom;

Agencija za suradnju energetske regulatora (ACER) bila je posrednik u pregovorima između strana koji su započeli 2014. godine i kojima se uspješno utvrdilo i usuglasilo postupno rješenje za uspostavu fizičkih povratnih protoka (uključujući trajni dvosmjerni kapacitet) između dvije države članice;

Plinacro je službeno podnio zahtjev za izuzeće od primjene članka 6. Uredbe (EU) br. 994/2010 o čemu je Ministarstvo gospodarstva¹ 8. travnja 2015. obavijestilo Europsku komisiju i Mađarski ured za regulaciju energetike i komunalnih usluga (MEKH)², čime im se omogućilo davanje mišljenja na navedeni zahtjev. MEKH je zahtjev zaprimio 8. lipnja 2015. Zahtjev za izuzeće uključuje i rješenje koje Plinacro predlaže za uspostavu stalnog fizičkog protoka u smjeru Mađarske do kraja 2017. godine kroz izgradnju kompresorske stanice KS1;

¹ Hrvatsko nadležno tijelo temeljem Uredbe (EU) br. 994/2010.

² Mađarsko nadležno tijelo temeljem Uredbe (EU) br. 994/2010.

Strane su 9. rujna 2015. sa službama Europske komisije i ACER-om raspravljale o pitanju povratnih protoka između dvije države članice te su se načelno sporazumjele o ubrzanom i koordiniranom rješavanju ovog pitanja. Osnovnu strukturu i vremenski slijed postupnog rješenja koje je isposlovaao ACER su sve strane prihvatile kao temelj ovog Memoranduma;

Rješavanje ovog pitanja također može biti podrška napretku dva CESEC prioritetna projekta: hrvatskog LNG terminala (s faznim potencijalom) i hrvatskog LNG evakuacijskog plinovoda u smjeru Mađarske;

Ovaj Memorandum o suglasnosti može služiti samo kao temelj operativnog okvira za uspostavu trajnog dvosmjernog kapaciteta između Hrvatske i Mađarske. Na Hrvatskoj je da poduzme zakonodavne i regulatorne reforme (uključujući reformu tarifa za transport plina kojom se potiče regionalno trgovanje plinom) nužne za uspostavu dvosmjernog protoka između Hrvatske i Mađarske te je, odvojeno od toga, na Mađarskoj da sudjeluje u radu CESEC-a vezanom za tarife za transport plina u regiji u cilju postizanja diversifikacije opskrbe plinom;

Strane primaju na znanje spremnost službi Europske komisije i ACER-a na daljnje pružanje podrške stranama u rješavanju ovog pitanja;

STRANE SU SE OVIME SPORAZUMJELE:

1. Poduzeti potrebne korake, u skladu sa svojim ulogama i odgovornostima na području sigurnosti opskrbe, za postupnu uspostavu trajnog/stalnog dvosmjernog kapaciteta na granici između Hrvatske i Mađarske, prema sljedećim fazama:

a) Sporazum o upravljanju tlakom na hrvatsko-mađarskoj granici (PMA) sklopljen je 13. prosinca 2016. s namjerom stvaranja mogućnosti za fizičke isporuke (u cilju smanjenja broja prekida u prekidivom kapacitetu) u slučaju transporta prirodnog plina iz Hrvatske u Mađarsku (HR>HU) u mađarsko-hrvatskom spojnom plinovodu smanjenjem tlaka na granici uz pomoć usluge kompresorske stanice koju pruža FGSZ, sa sljedećim glavnim točkama:

- Usluga upravljanja tlakom obuhvaća aktivnosti korištenja FGSZ-ove kompresorske stanice tako da je tlak pri preuzimanju na mađarskoj strani spojnog plinovoda niži od 52 barg, kako je definirano primjenjivim Sporazumom o spojnom plinovodu (IA), te u cilju postizanja fizičkog protoka plina u smjeru HR>HU u uvjetima kada Plinacro ne može osigurati ugovoreni tlak od 52 barg;
- Obje strane su sporazumne u najvećoj mogućoj mjeri koristiti račun za operativno uravnoteženje (OBA) kako bi se izbjeglo učestalo korištenje usluge smanjenja tlaka. Pozitivan iznos OBA na strani Plinacroa može biti u iznosu od oko 1.200.000 m³. Točan iznos OBA će Plinacro i FGSZ utvrditi na operativnoj razini ovisno o uvjetima u transportnom sustavu;
- Plinacro i FGSZ će na dnevnoj osnovi razmatrati zahtjeve za uslugu upravljanja tlakom koja će se koristiti samo u slučajevima u kojima je rezultat nominacija o transportu na spojnom plinovodu i prethodni status OBA fizički protok plina u smjeru HR>HU a Plinacro nije u mogućnosti osigurati tlak potreban za postizanje takvog protoka;

- Ukoliko i kada bude potrebno promijeniti smjer isporuka iz smjera HR>HU u smjer HU>HR, FGSZ će povećati tlak na granici u spojnem plinovodu do 52 barg kako je utvrđeno u IA;
- Procijenjeni maksimalni protok u slučaju transporta u smjeru HR>HU temelji se na prekidivom kapacitetu od 50.000 m³/h (15°C) i iznosi 1.2 Mm³/dnevno;
- Stvarni protoci se mogu razlikovati (ne prelaziti 50.000 m³/h) ovisno o aktualnim uvjetima u transportnom sustavu Plinacroa;
- Preduvjet za isporuku plina iz smjera HR>HU je granični tlak od 45 barg;
- Kako bi se osigurala isporuka od 50.000 m³/h (15°C) iz smjera HR>HU kompresorska stanica FGSZ-a će povremeno biti u funkciji;
- Ukupna naknada za uslugu u slučaju da FGSZ potvrdi ispunjenje zahtjeva Plinacroa bit će plaćena od strane Plinacroa koji će trošak naplatiti kao nestandardnu uslugu od dobavljača koji koriste prekidivi kapacitet;
- Na sastanku održanom u Budimpešti 8. rujna 2016., MEKH i HERA su razgovarali o relevantnim regulatornim aspektima kao i tehničkim i financijskim temama vezanim za korištenje FGSZ-ove kompresorske stanice, što je rezultiralo zajedničkim *Protokolom o zajedničkom razmatranju regulatornih načela primijenjenim vezano za uslugu upravljanja tlakom KS Városföld*. HERA je protokol koristila kao osnovu za izmjenu i dopunu *Metodologije utvrđivanja cijene nestandardnih usluga za transport plina, distribuciju plina, skladištenje plina i javnu uslugu opskrbe plinom*. Na temelju podataka i garancija dostavljenih od strane MEKH te službenog zahtjeva Plinacroa, HERA je u listopadu 2016. izmijenila i dopunila te usvojila *Metodologiju utvrđivanja cijene nestandardnih usluga za transport plina, distribuciju plina, skladištenje plina i javnu uslugu opskrbe plinom*. Slijedom toga, *OTS Cjenik nestandardnih usluga* je na odgovarajući način izmijenjen i dopunjen;
- Plinacro i HERA su stoga, i u skladu sa propisanom zakonskom procedurom, izmijenili i dopunili *Mrežna pravila transportnog sustava*;
- Usluga je prvotno ugovorena na razdoblje do 1. siječnja 2018. ali su FGSZ i Plinacro spremni produljiti PMA do 31. ožujka 2019. Strane napominju da će produljenje PMA, uključujući novu cijenu za razdoblje od 1. siječnja 2018. do 31. ožujka 2019. koju je FGSZ predložio 3. ožujka 2017., HERA odobriti u skladu sa svojim standardnim regulatornim postupcima te će FGSZ i Plinacro PMA potpisati neposredno nakon njegovog službenog odobrenja od strane HERA-e;
- Strane primaju na znanje da PMA stupa na snagu što je prije moguće;

b) Hrvatska će poduzeti potrebne korake kako bi se infrastruktura kojom se trajni/stalni kapacitet iz smjera Hrvatske prema Mađarskoj omogućava najkasnije od 31. ožujka 2019. na razini 50.000 m³/h uspostavila do kraja 2018. godine:

- Izgradnja kompresorske stanice KS1 je prvi korak za uspostavu trajnog/stalnog kapaciteta iz smjera Hrvatske prema Mađarskoj (dvosmjerni stalni protok);
- Izgradnjom KS1 će se omogućiti stalni kapacitet u smjeru Mađarske u iznosu do 50.000 m³/h;
- Zajedno s ulaganjima potrebnim u kontekstu faze 1 hrvatskog LNG terminala, KS1 će osigurati mogućnost stalnog kapaciteta do 250.000 m³/h u smjeru Mađarske;
- Izgradnju KS1 je HERA već prihvatila u indikativnom dijelu Desetogodišnjeg plana razvoja transportnog sustava Europske unije (2015.-2024.), a podložna je kasnijim odobrenjima iz Desetogodišnjeg plana;
- Kako bi se projekt realizirao u okviru planiranog proračuna i zadanih rokova, Plinacro je planirao zajedničke projektne aktivnosti u cilju realizacije izgradnje KS1 do kraja 2018. godine;
- Plinacrov detaljni plan za projekt KS1 priložen je ovome Memorandumu o suglasnosti;

c) Hrvatska će, po potrebi, poduzeti korake kako bi osigurala dodatnu infrastrukturu za povećanje kapaciteta iz smjera Hrvatske prema Mađarskoj do maksimalne tehničke granice spojnog plinovoda do trenutka kad strateški projekti kojima će se osigurati dodatni izvori plina - poput unapređenja faze 1 planiranog hrvatskog LNG terminala ili Jonsko-jadranskog plinovoda - postanu operativni.

2. Osigurati poštivanje zahtjeva Uredbe (EU) br. 994/2010 u pogledu postupaka vezanih za uspostavljanje dvosmjernog kapaciteta ili zahtjeva za izuzeće. U tu svrhu strane:

a) Prihvaćaju da su hrvatske vlasti i Europska komisija dogovorile zakonske i regulatorne reforme (uključujući reformu tarifa za transport plina kojom se potiče regionalno trgovanje plinom), nužne za uspostavu dvosmjernog protoka između Hrvatske i Mađarske, koje će sukladno tome biti provedene te je, odvojeno od toga, na Mađarskoj da sudjeluje u radu CESEC-a vezanom za tarife za transport plina u regiji u cilju postizanja diversifikacije opskrbe plinom. Strane će nastaviti provoditi vlastite administrativne procedure pokrenute temeljem Plinacrovog zahtjeva za izuzeće nakon potpisivanja ovog Memoranduma o suglasnosti i PMA poduzimanjem potrebnih koraka i usvajanjem odgovarajućih odluka u skladu s Uredbom (EU) br. 994/2010;

b) Potvrđuju da će se – nakon potpisivanja ovog Memoranduma o suglasnosti i produžetka PMA – odobriti ograničeno izuzeće od obveze osiguranja trajnog dvosmjernog kapaciteta na

međudržavnom spojnom plinovodu između Hrvatske i Mađarske do 31. ožujka 2019., čime će se omogućiti dovršetak infrastrukture potrebne za ispunjavanje hrvatskih obveza temeljem Uredbe (EU) br. 994/2010 nakon tog datuma i uspostava fizičkog kapaciteta od 50.000 m³/h;

3. Strane ovog Memoranduma o suglasnosti sporazumne su uspostaviti redoviti postupak praćenja njegove provedbe kako je odredila Europska komisija koji će se provoditi najmanje svaka tri mjeseca, te obavješćivati jedna drugu, ACER i Europsku komisiju o postignutom napretku i poduzetim koracima na provedbi projekta KS1. Europska komisija će provoditi postupak praćenja, njime će upravljati i moderirati ga.

4. Nastavit će raditi zajedno, kao i sa ACER-om i Europskom komisijom, na rješavanju svih budućih spornih pitanja koja mogu proizaći iz provedbe ovog Memoranduma o suglasnosti.

Ovim se dokumentom evidentira samo politička namjera i ne uspostavlja se nikakva nova pravna obveza te se ne zamjenjuje ili izmjenjuje bilo kakva pravna obveza vezana za strane ili treće osobe, uključujući pridržavanje u potpunosti obveza temeljem prava EU.

Potpisan _____ 2017. na engleskom jeziku.

Za Republiku Hrvatsku

Za Hrvatsku energetske regulatornu agenciju (HERA)

Za Operatora plinskoga transportnog sustava Plinacro

Za Mađarsku

Za Mađarski ured za regulaciju energetike i komunalnih usluga (MEKH)

Za Mađarskog operatora plinskoga transportnog sustava FGSZ

Prilozi

- Potpisani PMA
- Plinacrov detaljni plan za projekt KS1

**SPORAZUM O UPRAVLJANJU TLAKOM
NA MAĐARSKO-HRVATSKOJ INTERKONEKCIJI
br. PN-PK-633/16-ŽF**

između društava

**FGSZ NATURAL GAS TRANSMISSION PRIVATE COMPANY LIMITED BY
SHARES**

i

PLINACRO d.o.o.

FGSZ Natural Gas Transmission Private Company Limited by Shares

sa sjedištem na adresi
Tanácsház u. 5.
8600 Siófok, Mađarska
(u daljnjem tekstu "**FGSZ**")

Registarski broj: Cg:14-10-300230

Glavna banka: OTP Bank Plc.
IBAN broj: HU21 1176 3945 0141 8888 0000 0000

SWIFT: OTPVHUHB
Adresa za slanje računa: FGSZ Ltd. Accounting
8601 Siófok Pf. 8.
EU porezni registarski broj: HU 12543331

i

PLINACRO d.o.o.
sa sjedištem na adresi
Savska cesta 88a,
10000, Zagreb, Hrvatska
(u daljnjem tekstu "**PLINACRO**")

Registarski broj: 080304171

Glavna banka: Privredna Banka Zagreb
IBAN broj: HR83 2340 0091 1002 2579 4
SWIFT: PBZGHR2X
Adresa za slanje računa: 10000 Zagreb, Savska 88a
EU porezni registarski broj: HR 69401829750

oba se društva u daljnjem tekstu pojedinačno nazivaju "Stranka", a zajednički "Stranke".

SADRŽAJ

PREAMBULA 3

Članak 1 – Definicije	4
Članak 2 – Opseg i predmet Sporazuma o upravljanju tlakom	4
Članak 3 – Tehnički uvjeti i operativni postupak	4
Članak 4 – Naknada za uslugu	5
Članak 5 – Uvjeti ispunjenja Sporazuma	6
Članak 6 – Vrijednosti tehničkog kapaciteta u svrhu objave i rezervacije kapaciteta	6
Članak 7 – Uvjeti izdavanja računa i plaćanja	6
Članak 8 – Odgovornost	7
Članak 9 – Trajanje Sporazuma	7
Članak 10 – Raskid	7
Članak 11 – Izmjena i dopuna	7
Članak 12 – Odredba o povjerljivosti	8
Članak 13 – Obavijesti	8
Članak 14 – Ustupanje/Prijenos	9
Članak 15 – Mjerodavno pravo i rješavanje sporova	9
Članak 16 – Viša sila	10
Članak 17 – Odredba o cjelovitosti Sporazuma	10
Članak 18 – Razno	11

Aneksi:

- Aneks 1 – Plinacrov zahtjev FGSZ-u za smanjenje graničnog tlaka ili korištenje OBA-e
- Aneks 2 – FGSZ-ova potvrda Plinacrovog zahtjeva za smanjenje graničnog tlaka ili korištenje OBA-e
- Aneks 3 – Mjesečni izvještaj
- Aneks 4 - Troškovnik

PREAMBULA

Budući da

su Stranke suglasne sklopiti ovaj Ugovor u kontekstu općeg sporazuma, postignutog posredstvom Europske komisije i ACER-a 9. rujna 2015., u vezi s pitanjem povratnih protoka između dvije države članice s namjerom osiguravanja usluge kompresorske stanice FGSZ-a.

Zbog toga je ovim putem dogovoreno sljedeće:

Članak 1 – Definicije

Definicije korištene u ovom Sporazumu:

Sporazum o interkonekciji znači: Sporazum o interkonekciji kojeg su zaključile Stranke, a koji je valjan i na snazi (u daljnjem tekstu SOI).

Članak 2 – Opseg i predmet Sporazuma o upravljanju tlakom

Stranke sklapaju ovaj Sporazum o upravljanju tlakom (u daljnjem tekstu Sporazum) da omoguće fizički protok plina u smjeru iz Hrvatske prema Mađarskoj (HR>HU) u slučajevima kada Plinacro ne može osigurati tlak od 52 barg, kako je definirano u valjanom SOI-u.

Usluga upravljanja tlakom znači korištenje kompresorske stanice FGSZ-a u svrhu smanjenja primopredajnog tlaka na mađarskoj strani interkonekcije ispod 52 barg.

Ako i kada bude potrebno promijeniti smjer isporuka iz HR>HU u HU>HR, FGSZ će povećati granični tlak na interkonekciji do 52 barg kako je navedeno u SOI-u.

U skladu s promjenama protoka isporuke, postupak korištenja usluge je detaljno opisan kako slijedi.

Članak 3 – Tehnički uvjeti i operativni postupak

Procijenjeni maksimalni protok u slučaju transporta u smjeru HR>HU temelji se na prekidivom kapacitetu od 50.000 m³/h (15°C/) i iznosi 1,2 mil m³/dan. Stvarni protoci mogu biti drukčiji (ne viši od 50.000 m³/h) ovisno o trenutnim uvjetima u transportnom sustavu Plinacra.

Preduvjet za isporuku plina iz smjera HR>HU je granični tlak od min. 45 barg na hrvatskoj strani. Stvarni fizički protok u smjeru HR>HU može započeti, ako je granični tlak na mađarskoj strani niži (cca. 2 barg) od graničnog tlaka na hrvatskoj strani (minimalni tlak na mađarskoj strani granice je 35.5 barg).

Da bi se osigurala isporuka u smjeru HR>HU u iznosu 50.000 m³/h (15°C/), kompresorska stanica FGSZ-a radit će periodički.

Obje su Stranke suglasne da se, s ciljem izbjegavanja čestog korištenja usluge smanjenja tlaka, u najvećoj mogućoj mjeri koristi operativni bilančni račun (OBA), sukladno odredbama SOI. Pozitivni iznos OBA računa na strani Plinacra može iznositi oko 1.200.000 m³. Točan iznos OBA-e utvrdit će Plinacro i FGSZ na operativnoj razini, ovisno o uvjetima u transportnim sustavima.

Plinacro i FGSZ će svakodnevno razmatrati zahtjeve za uslugom upravljanja tlakom. Usluga će se koristiti samo u slučajevima kada je rezultat nominacije transporta na interkonekciji i prethodnog stanja OBA-e fizički protok plina u smjeru HR>HU, a Plinacro ne može osigurati tlačne uvjete potrebne za postizanje takvog protoka

Kako bi se postiglo gore navedeno, FGSZ će pravovremeno provesti potrebne izmjene u vezi s mađarskim sustavom za transport prirodnog plina te će prilagoditi postavke kompresora u skladu sa zahtjevom, a nakon toga će FGSZ započeti isporuke u skladu s uparenim količinama.

Ako i kada bude potrebno zaustaviti isporuke HR>HU te promijeniti smjer protoka u HU>HR, FGSZ će povećati granični tlak u Dravaszerdahelyju na 52 barg.

Dogovor o promjeni smjera fizičkog protoka provodit će se nakon završenog postupka uparivanja (nominacije i renominacije).

Plinacro i FGSZ će svakodnevno provjeravati zadatak isporuke tijekom postupka uparivanja (nominacija i renominacija) kako bi se odlučilo o korištenju OBA-e ili fizičkoj isporuci.

Ako je rezultat uparivanja fizička isporuka $HR > HU$ i uparena količina prelazi limit OBA-e, te ako Plinacro ne može osigurati traženi tlak (52 barg), Plinacro će unutar 30 minuta zatražiti smanjenje tlaka na interkonekciji slanjem e-poruke na obrascu iz Aneksa 1 do 16:00 sati prije Plinskog dana, što može biti promijenjeno tijekom renominacije.

Ako FGSZ potvrdi traženi zadatak za transportom, unutar 30 min. od zaprimanja Plinacrovog zahtjeva na obrascu iz Aneksa 2, FGSZ će ispuniti uslugu prema uparenoj vrijednosti.

Ako FGSZ, zbog tehničkih problema, nije u stanju potvrditi traženi zahtjev za transportom obje će strane obavijestiti svoje opskrbljivače (shippers) o prekidu prekidivog kapaciteta.

Članak 4 – Naknada za uslugu

Ako FGSZ potvrdi ispunjenje Plinacrovog zahtjeva i obavi uslugu, Plinacro će platiti dolje navedene naknade za usluge opisane u članku 3.

U slučaju fizičke isporuke iz Hrvatske u Mađarsku naknada će biti kako slijedi:

Brzina protoka (m ³ /h) (s)	Granični tlak (barg)	Naknada za promjenu smjera (Naknada 1)	Naknada na temelju količine (Naknada 2)
50 000	45 barg*	4.042,00 EUR/ po promjeni	0,229 EUR/MWh

* u skladu s Plinacrovim zahtjevom.

U skladu s Plinacrovim zahtjevom, Plinacro mora platiti sljedeću naknadu za upravljanje tlakom.

Naknada se sastoji od dva dijela:

- Naknada 1 – za promjenu trenutnog smjera isporuke
- Naknada 2 – naknada na temelju količine.

Naknada 1 za promjenu smjera izračunat će se u sljedećim slučajevima:

- u slučaju da je promjena smjera obavljena na zahtjev Plinacra u uvjetima smanjenog tlaka za isporuku iz Hrvatske u Mađarsku
- u slučaju isporuke iz Mađarske u Hrvatsku kada je FGSZ morao povećati tlak pomoću kompresora da bi omogućio isporuku iz Mađarske u Hrvatsku.

Naknada 2 platit će se samo za plinske dane u kojima je Plinacro tražio uslugu i FGSZ ju je izvršio te samo za količinu koja je fizički transportirana kroz interkonekciju u pojedinačnom plinskom danu u smjeru $HR > HU$.

Mjesečna naknada za promjenu smjera (za dane za koje je Plinacro zatražio uslugu od FGSZ-a i FGSZ ju je ispunito) izračunat će se na sljedeći način: 4.042,00 EUR/po promjeni x broj promjena.

Dnevna naknada za količinu izračunat će se na sljedeći način: izmjerena energija izražena u OBA izvještaju od Plinacra za FGSZ, utvrđena u SOI u Aneksu 4, dijeli se s 1000 i množi s Naknadom 2. Rezultat će se izraziti u EUR i zaokružiti na cijeli broj bez decimala.

Mjesečna naknada koja se temelji na količini bit će zbroj dnevnih naknada za količinu.

Gore navedena naknada za uslugu bit će važeća tijekom cijelog ugovornog razdoblja.

Članak 5 – Uvjeti ispunjenja Sporazuma

Ako je FGSZ ispunio svoju obvezu i smanjio granični tlak u skladu s člankom 3 te isporučio uparenu količinu u smjeru HR>HU, FGSZ će imati pravo izdati račun za tu uslugu, a Plinacro će platiti iznos računa.

Mjesečni zapisnik o pruženim uslugama izradit će i potpisati predstavnici FGSZ-a i Plinacro najkasnije do 5. sljedećeg mjeseca.

Stranke su obvezne jedna drugu obavijestiti o svim okolnostima koje mogu utjecati na izvršenje ovog Sporazuma.

Članak 6 – Vrijednosti tehničkog kapaciteta u svrhu objave i rezervacije kapaciteta

Smjer Hrvatska – Mađarska

50.000 m³/h(s); 519.499 kWh/h* prekidivi kapacitet

*GCV (25/0 °C)=10.965375 kWh/m³

Članak 7 – Uvjeti izdavanja računa i plaćanja

U slučaju ugovornog izvršenja obveza određenih ovim Sporazumom, FGSZ ima pravo predati jedan račun mjesečno, u jednom primjerku.

Račun s obostrano potpisanim zapisnikom o uspješno izvršenoj usluzi FGSZ će Plinacro-u dostaviti najkasnije do 5. dana u mjesecu koji slijedi nakon mjeseca u kojem je oporezivi događaj nastupio (sukladno članku 222 PDV Direktive 2006/112/EK).

Račun izdan za Plinacro, FGSZ mora Plinacro poslati na adresu koja je navedena kao adresa za slanje računa.

Stranke su suglasne da se plaćanje (*settlement*) odnosi na fiksno razdoblje, obračunsko razdoblje (*settling period*) bit će jedan kalendarski mjesec. Datum ispunjenja usluge bit će datum ispunjenja propisan člankom 64 PDV Uredbe 2006/112/EK o zajedničkom sustavu poreza na dodanu vrijednost. FGSZ je obavezan na računu navesti razdoblje obračuna. U skladu s „mehanizmom prijenosa porezne obveze“ PDV Uredbe 2006/112/EK, PDV će platiti Plinacro.

Valuta izdavanja računa i plaćanja bit će EUR.

Plinacro će podmiriti izdani račun u potpunosti u skladu s važećim pravilima unutar 15 kalendarskih dana od njegovog izdavanja putem bankovnog transfera. Ako datum plaćanja padne na državni praznik, odnosno, na neradni dan u Hrvatskoj ili Mađarskoj, ili u subotu ili nedjelju, Plinacro ima pravo podmiriti račun sljedeći radni dan. Plinacrova obveza plaćanja smatrat će se ispunjenom na dan na koji dotični iznos bude doznačen na FGSZ-ov bankovni račun.

Trošak transfera snosit će Plinacro.

Na potvrdi transakcije, u odjeljku gdje se upisuju napomene, Plinacro je obavezan navesti broj računa koji plaća. U slučaju da isti ne navede, FGSZ ima pravo iznos doznačen na njihov bankovni račun koristiti da podmiri prvo Plinacrovu obvezu zatezne kamate, a od ostatka nepodmirenu glavnicu koja prva dolazi na naplatu. FGSZ je obavezan pisanim putem obavijestiti Plinacro o dugovima podmirenim u skladu s gore navedenim.

U slučaju da Plinacro ne podmiri iznos za naplatu na dan dospijeca, Plinacro će platiti zateznu kamatu na iznos koji nije plaćen na temelju članka 6:155 Mađarskog građanskog prava. Iznos zatezne kamate izračunat će se temeljem broja dana koji su protekli, uzimajući u obzir godinu od 360 dana. Valuta zatezne kamate bit će EUR. Plinacro mora platiti zateznu kamatu u roku od 15 kalendarskih dana po izdavanju FGSZ-ove obavijesti o terećenju (*debit note*). Ako Plinacro ima dospjelu nepodmirenu obvezu prema FGSZ-u, FGSZ ima pravo poravnati dospjeli dug u odnosu na bilo koju Plinacrovu obvezu plaćanja koja proizlazi iz Sporazuma ili drugog pravnog odnosa te će istodobno obavijestiti Plinacro o poravnanju.

Ako Plinacro ima nepodmirenu dospjelu obvezu plaćanja prema FGSZ-u iz ovog Sporazuma, FGSZ ima pravo obustaviti uslugu ili postaviti dodatne uvjete (davanje garancija).

Obzirom da je određena okvirna količina predmeta nabave, ukupna plaćanja bez poreza na dodanu vrijednost ne smiju prelaziti procijenjenu vrijednost nabave.

Članak 8 – Odgovornost

Ni jedna Stranka neće biti odgovorna drugoj Stranki za bilo kakav gubitak, štetu ili troškove koji su rezultat ili proizlaze iz ili vezano uz radnje poduzete temeljem ovog Sporazuma, osim u slučaju da takav gubitak, odšteta ili trošak proizlazi iz ili je rezultat grube nepažnje ili namjerne greške.

Ni u kojem slučaju Stranka neće biti odgovorna drugoj Stranki za indirektne ili posljedične gubitke, uključujući gubitak profita.

Članak 9 – Trajanje Sporazuma

Sporazum stupa na snagu prvog plinskog dana nakon što ga potpišu obje Stranke i sklapa se na određeno razdoblje do 6:00, 1. siječnja 2018.

Članak 10 – Raskid

Svaka Stranka ima pravo raskinuti Sporazum u pisanom obliku, putem preporučene poštanske pošiljke ili kurirskom službom s potvrdom odašiljanja, s otkaznim rokom od 30 dana koji počinje teći od dana predaje dotičnog pismena drugoj Stranki, bez navođenja razloga.

Obavijest o raskidu uručit će se osobno ili poslati poštom ili kurirskom službom pismom s povratnicom drugoj Stranki.

U slučaju raskida Stranke će međusobno podmiriti sve usluge izvršene do dana raskida i njihove ugovorne protuvrijednosti.

Članak 11 – Izmjene i dopune

Ovaj Sporazum može se izmijeniti samo u pisanom papirnatom obliku, potpisanom od strane službenih pravnih predstavnika Stranaka. Promjena podataka o registraciji tvrtke, uključujući promjenu imena tvrtke, registriranog sjedišta, predstavnika, banke i broja bankovnog računa, organizacije odgovorne za sklapanje i provedbu Sporazuma i promjenu osoba za kontakt, neće se smatrati izmjenom Sporazuma. O takvim će izmjenama, ovisno o okolnostima dotičnog slučaja, pogođena Stranka obavijestiti drugu Stranku pisanim putem, 10 dana unaprijed ili 10 dana nakon što dođe do promjene (nakon što se promjena zabilježi).

Članak 12 – Odredba o povjerljivosti

Stranke se slažu da će se svi podatci, činjenice – posebno one, ali ne ograničavajući se na postojanje Sporazuma i njegov sadržaj – povezane s drugom Strankom i njezinim aktivnostima, primljene ili dobivene u bilo koje vrijeme, na bilo koji način od jedne Stranke u vezi sa sklapanjem i provedbom Sporazuma, smatrati poslovnom tajnom (povjerljiva informacija) te kao takvi neće biti obznanjeni niti će postati dostupni trećim stranama niti će se koristiti u druge svrhe osim u svrhu provedbe Sporazuma.

Ova se odredba neće odnositi na informacije koje će FGSZ ili Plinacro otkriti trećim stranama koje pružaju financijsko-računovodstvene i pravne usluge, kadrovske usluge, usluge osiguranje, dodatne financijske usluge i usluge naplate dugovanja za FGSZ ili Plinacro po Sporazumu, te isto tako na opunomoćenika u vezi s informacijama potrebnim za izvršenje i provedbu Sporazuma o ustupanju u slučaju FGSZ-ovog ili Plinacrovog ustupanja potraživanja koje proizlazi iz Sporazuma, te na treću stranu ako Sporazum zahtijeva pružanje financijskog jamstva, a informacije su potrebne za izvršenje i provedbu sporazuma povezanih s traženim jamstvom.

Obveza neotkrivanja neće se odnositi na informaciju:

- (i.) koja je u javnoj domeni, ili – iz razloga koji nije čin ili propust Stranke koja prima – naknadno postane javno poznata, ili
- (ii.) za koju se može dokazati da je bila u posjedu Stranke koja prima prije datuma stupanja Sporazuma na snagu, ili
- (iii.) koju je Stranka koja prima dobila od treće strane koja nema obvezu povjerljivosti prema Stranki na koju se takva informacija odnosi, ili
- (iv.) koja će postati javna ili otkrivena sukladno zakonu, burzovnoj odredbi ili naredbi vlasti, u mjeri u kojoj je takvo otkrivanje zakonski potrebno.

Raskid ovog Sporazuma, bez obzira na njegov razlog, neće imati utjecaja na obvezu povjerljivosti koja istječe 5 godina od datuma raskida.

Članak 13 – Obavijesti

Stranke se slažu da će jedna drugu informirati o podacima u vezi s provedbom Sporazuma (uključujući izdavanje i prihvaćanje poziva i narudžbi temeljem Sporazuma) putem sustava elektroničke pošte.

Kontakt podatci osoba za kontakt tijekom provedbe sporazuma su sljedeći:

E-adresa članova FGSZ-a:

Kontakt u slučaju općih pitanja u vezi sa Sporazumom

Zsolt Kovács Head of Dispatching Center

Tel: +36-20-340-2484

Fax: +36-84-505-219

E-mail: zsokovacs@fgsz.hu

Sándor Bogoly Head of Capacity Management

Tel: +36-20-944-0706

Fax: +36-84-505-219

E-mail: sbogoly@fgsz.hu

Kontakt u slučaju pitanja u vezi sa svakodnevnim radom:

Nominacije
Tel: +36-84-505-755
Fax: +36-84-505-217
E-mail: nomdisp@fgsz.hu
Kontrola protoka
Tel: +36-84-505-777
Fax: +36-84-505-217
E-mail: flowcontrol@fgsz.hu

E-adresa članova Plinacra:

Kontakt u slučaju općih pitanja u vezi sa Sporazumom

Dragica Bago Head of National Dispatcing Center
Tel: +385-1-6301-638
Fax: +385-1-4640-582
E-mail: dragica.bago@plinacro.hr
Josip Jovanovac Head of System Management
Tel: +385-1-6301-631
Fax: +385-1-6301-788
E-mail: josip.jovanovac@plinacro.hr

Kontakt u slučaju pitanja u vezi sa svakodnevnim radom:

Tel: +385-1-4640-604
Fax: +385-1-4640-582
E-mail: Dispatching@plinacro.hr

Stranke potvrđuju i prihvaćaju da se obavijesti, potvrde definirane u Sporazumu šalju elektronički, e-poštom FGSZ-u i Plinacru bez ovlaštenog potpisa ili drugog ovlaštenja koje ga zamjenjuje. Stranke uzajamno izjavljuju i jamče da će sve obavijesti i potvrde po ovom Sporazumu slati ovlaštena osoba, te će takve obavijesti i potvrde stvoriti valjane obveze za svaku Stranku u skladu s ovim Sporazumom.

Stranke izjavljuju da smatraju da je sustav elektroničke pošte, koji postoji u vrijeme sklapanja ovog Sporazuma i koji će se koristiti tijekom ispunjavanja Sporazuma siguran i adekvatan te se također obvezuju bez odlaganja obavijestiti drugu Stranku o činjenici ili informaciji da je sigurnost sustava u opasnosti. Neovisno o odredbama o ograničavanju odgovornosti iz ovog Sporazuma, Stranke su odgovorne za svaku štetu koja proizlazi iz njihove zakašnjele obavijesti.

Stranke su suglasne da će se elektronički poslana poruka (e-poruka) smatrati službenim načinom kontakta samo ako je Sporazum eksplicitno dopušta. Stranke izričito navode da se Sporazum neće mijenjati ili raskidati elektroničkom porukom.

Članak 14 – Ustupanje/Prijenos

FGSZ ima pravo prenijeti/ustupiti cijeli Sporazum ili njegov dio ili specifična prava, obveze ili zahtjeve koji proizlaze iz Sporazuma na treću stranu uz prethodnu pisanu suglasnost Plinacra, a koju Plinacro neće odbiti dati ako FGSZ na razuman način i sukladno pravilima struke dokaže da je treća strana tehnički, financijski i stručno sposobna ispuniti Sporazum.

Članak 15 – Mjerodavno pravo i rješavanje sporova

Sporazum će biti reguliran i tumačen u skladu s mađarskim pravom. Stranke će nastojati na miran način riješiti sve sporove vezane za Sporazum. U slučaju nepostizanja dogovora na miran način Stranke će spor uputiti isključivoj nadležnosti redovnog suda u mjestu u kojem je registrirano sjedište FGSZ-a.

Članak 16 – Viša sila

16.1. Zahtjevi pri obavještavanju

- 16.1.1 Za potrebe ovog članka Viša Sila predstavlja izvanredni vanjski događaj nastao nakon sklapanja Sporazuma, koji se u vrijeme sklapanja Sporazuma nije mogao predvidjeti, niti ih je ugovorna strana mogla spriječiti, izbjeći ili otkloniti te za koje nije odgovorna ni jedna ni druga Stranka, a radi kojeg je ispunjenje ugovorne obveze jedne Stranke postalo nemoguće. Svaka Stranka koju pogodi Viša sila dat će pisanu obavijest drugoj Stranci o dotičnom događaju Više sile što je prije moguće. Takva obavijest navest će prirodu događaja, njegov utjecaj na provođenje ovog Sporazuma te će u mjeri u kojoj je to moguće navesti očekivano razdoblje neprovođenja.
- 16.1.2 Stranka koja proglasi Višu silu obavijestit će drugu Stranku, što je prije moguće, nakon što postane svjesna dolje navedenih (a) i (b):
- (a) prestanka dotičnog događaja Više sile; i
 - (b) prestanka učinaka takvog događaja Više sile koji ograničavaju Stranku u uživanju njezinih prava ili izvršavanju njezinih obveza po ovom Sporazumu.
- 16.1.3 Ni jedna Stranka neće imati opravdanje u skladu s ovim člankom za neizvršavanje ili kašnjenje u izvršavanju svojih obveza, temeljem ili u skladu s ovim Sporazumom, dok se obavijest iz članka 16.1.1. ne uruči drugoj Stranci.
- 16.1.4 Što je prije moguće nakon obavijesti o događaju Više sile, Stranka koja proglasi Višu silu dostavit će drugoj Stranci dokaz o takvom događaju, izdan od nadležnog nacionalnog tijela u zemlji u kojoj je smješteno njezino sjedište.

16.2 Ubлаžavanje

- 16.2.1 Stranka pogođena Višom silom:
- (a) koristit će razumne napore i djelovati, kako je razumno očekivati u dotičnoj situaciji, kako bi izbjegla, spriječila, prekinula ili ublažila učinke bilo kojeg događaja Više sile, uključujući nabavu usluga, opreme, potrepština i materijala iz odgovarajućih alternativnih izvora i plaćanje razumnih iznosa;
 - (b) koristit će razumne napore i djelovati, kako je razumno očekivati u dotičnoj situaciji, kako bi nastavila provoditi ovaj Sporazum neposredno nakon prestanka događaja Više sile; i
 - (c) nakon razumnog zahtjeva druge Stranke, obavijestit će drugu Stranku o prirodi i uzrocima događaja Više sile, naporima koje je ta Stranka učinila kako bi izbjegla, zaustavila ili ublažila učinke Više sile te o predviđenom razdoblju trajanja iste.
- 16.2.2 Stranke će surađivati kako bi otklonile utjecaje događaja Više sile.

Članak 17 – Odredba o cjelovitosti Sporazuma

Sporazum predstavlja cjelokupan sporazum među Strankama u vezi s predmetom Sporazuma. Potpisivanjem Sporazuma svi prethodni pregovori među Strankama, bilo verbalni, bilo u pisanom obliku te u skladu s tim, svi njihovi prethodni sporazumi o istom predmetu, ovim se ukidaju. Običaji koje su Stranke primjenjivale prije u svom poslovnom odnosu te prakse koje su međusobno razvili ne čine dio ovog Sporazuma; kao ni bilo koji od običaja koji su rašireni te ih uobičajeno koriste Stranke u sličnim sporazumima u dotičnom poslovanju.

Članak 18 – Razno

- Ako se ikoji osnovni ekonomski, tehnički i/ili pravni uvjeti pod kojima je Sporazum potpisan promijene tako da to utječe na uvjete ovog Sporazuma, Stranke će se sastati u roku od mjesec dana od zahtjeva bilo koje Stranke kako bi razgovarale o načinima prilagodbe Sporazuma novoj situaciji.
- U slučaju da jedna od odredbi ovog Sporazuma jest ili postane ništavna, nevažeća ili nezakonita to neće utjecati na valjanost ostalih odredbi Sporazuma, osim ako Stranke ne bi bile zaključile Sporazum bez odredbe koja se pokazala ništavnom ili nevažećom. Osim toga, Stranke se obvezuju zamijeniti svaku takvu nedjelotvornu, nevažeću ili nezakonitu odredbu novom odredbom koja će, koliko je god to moguće, imati isti učinak kao ona neučinkovita, nevažeća ili nezakonita odredba.
- Svaka izmjena ili dopuna ovog Sporazuma bit će valjana samo ako se učini pisanim putem i potpiše od valjano ovlaštenog predstavnika svake Stranke.
- Ovaj Sporazum i svi podatci, uključujući sve građevinske i operativne podatke, stečene temeljem ovog Sporazuma smatrat će se povjerljivima. Ni jedna Stranka neće otkriti povjerljive podatke bilo kojoj trećoj strani bez pisanog pristanka druge Stranke.
- Svi Aneksi u prilogu Sporazuma čine sastavni dio ovog Sporazuma.
- Komunikacija među Strankama bit će na engleskom jeziku.
- Sve obavijesti koje Stranka smije dati ili su od nje zatražene temeljem Sporazuma bit će navedene u pisanom obliku. Takva obavijest (osim rutinskih planova transporta, nominacija) poslat će se drugoj Stranki preporučenom poštom (prethodno poslano telefaksom) na adrese navedene na prvoj stranici ovog Sporazuma.

Datum: 2016

Ovaj Sporazum sastavljen je u dva (2) originalna primjerka (po jedan za svaku Stranku).

FGSZ Ltd.

PLINACRO d.o.o.

.....
János László Fehér
glavni izvršni direktor

.....
Daonella Tannir
Direktor Službe nabave

.....
Zoltán Gellényi
direktor rada sustava i trgovanja kapacitetima

.....
Ivana Marković
Direktor Sektora upravljanja
transportnim sustavom i prodaja
transportnih kapaciteta
.....

Radovan Cvek
član Uprave

Aneks 1 – Plinacrova zahtjev FGSZ-u za smanjenje graničnog tlaka ili korištenje OBA-e

Od: Plinacro

Za: FGSZ

Zahtjev za graničnim tlakom koji se razlikuje od onog propisanog važećim Sporazumom o interkonekciji.

Planirana dnevna količina i zahtjev za smanjenje tlaka:

Plinski dan	Dnevna količina kWh (25°C / 0 °C)	Smanjenje graničnog tlaka „Zahtijevano“
dd.mm.GGGG.		

Planirana dnevna količina i zahtjev za korištenje OBA-e:

Plinski dan	Dnevna količina kWh (25°C / 0 °C)	Korištenje OBA-e „Zahtijevano“
dd.mm.GGGG.		

Datum:

Plinacro

Aneks 2 – FGSZ-ova potvrda Plinacrovog zahtjeva za smanjenje graničnog tlaka ili korištenje OBA-e

Od: FGSZ

Za: Plinacro

FGSZ-ova potvrda Plinacrovog zahtjeva

Dnevna količina i zahtjev za smanjenje tlaka:

Plinski dan	Dnevna količina	Smanjenje graničnog tlaka
	kWh (25°C / 0 °C)	„Prihvaćeno“ ili „Nije prihvaćeno“
dd.mm.GGGG.		

Dnevna količina i zahtjev za korištenje OBA-e.

Plinski dan	Dnevna količina	Korištenje OBA-e
	kWh (25°C / 0 °C)	„Prihvaćeno“ ili „Nije prihvaćeno“
dd.mm.GGGG.		

Datum:
FGSZ

Aneks 3 – Mjesečni izvještaj

Zahtjev za tlakom i isporukom koji se razlikuju od odredbi važećeg Sporazuma o interkonekciji

Pressure Management Agreement - certification of performance												
FGSZ-Plinacro												
Change of direction							Volume based service		Sum Service Fee		Case explanations	
Date	Pressure	Status		OBA		Requested pressure decrease	Fee 1			Fee 2		Fee 1 + Fee 2
	bar/g	Yes/No	Matched energy	Daily	Accumulated	Yes/No	Change of direction fee (4,042 EUR/turn)	Metered daily energy from HR>HU	Metered daily energy from HU>HR	Volume based fee (0,229 EUR/MWh)		
			kWh/day (25/0) °C	kWh/day (25/0) °C	kWh/day (25/0) °C		EUR	kWh/day (25/0) °C	kWh/day (25/0) °C	EUR		EUR
01.xx.YYYY	min 52	No	10.389.989	0	0	no	0	0	10.389.989	0	0	Matched volume and physical flow HU>HR, no significant OBA change
02.xx.YYYY	min 52	No	-3.200.000	-3.200.000	-3.200.000	no	0	0	0	0	0	
03.xx.YYYY	min 52	No	-5.000.000	-5.000.000	-6.200.000	no	0	0	0	0	0	Matched volume HR>HU, but no flow, OBA used
04.xx.YYYY	min 52	No	-4.200.000	-4.200.000	-12.400.000	no	0	0	0	0	0	
05.xx.YYYY	min 52	Yes	-12.400.000	0	-12.400.000	no	0	2.500.000	0	0	0	Pressure in HR above 52 bar, so no need for pressure decrease in HU
06.xx.YYYY	min 52	No	-3.200.000	0	-12.400.000	no	0	3.200.000	0	0	0	Pressure in HR below 52 bar, decrease of pressure in HU required
07.xx.YYYY	52 -> 45	No	-3.500.000	12.400.000	0	yes	4,042	15.900.000	0	3,504	7,546	
08.xx.YYYY	max 45	No	-3.500.000	0	0	yes	0	2.500.000	0	573	573	
09.xx.YYYY	max 45	No	-5.500.000	-5.500.000	-5.500.000	no	0	0	0	0	0	
10.xx.YYYY	max 45	No	-3.500.000	-3.500.000	-9.100.000	no	0	0	0	0	0	Matched volume HR>HU, but no flow, OBA used
11.xx.YYYY	max 45	No	-3.200.000	-3.200.000	-12.300.000	no	0	0	0	0	0	
12.xx.YYYY	max 45	No	-3.200.000	12.100.000	-200.000	yes	0	15.300.000	0	3,504	3,504	Pressure in HR below 52 bar, decrease of pressure in HU required
13.xx.YYYY	45 -> 52	Yes	-5.500.000	0	-200.000	no	4,042	0	5.500.000	0	4,042	Matched volume and physical flow HU>HR, no significant OBA change
14.xx.YYYY												
15.xx.YYYY												
16.xx.YYYY												
17.xx.YYYY												
18.xx.YYYY												
19.xx.YYYY												
20.xx.YYYY												
21.xx.YYYY												
22.xx.YYYY												
23.xx.YYYY												
24.xx.YYYY												
25.xx.YYYY												
26.xx.YYYY												
27.xx.YYYY												
28.xx.YYYY												
29.xx.YYYY												
30.xx.YYYY												
31.xx.YYYY												
SUM			-23.710.011	-200.000			8,084	39.400.000	15.889.989	7,718	15,802	

Datum:

.....
FGSZ LTD.

.....
PLINACRO d.o.o.

plina d.o.o.
ZAGREB, Savska cesta 88a

NARUČITELJ

PLINACRO, d.o.o.
Sektor upravljanja transportnim sustavom i prodaja transportnih kapaciteta
Služba prodaje transportnih kapaciteta

Služba nabave
PLINACRO d.o.o.
ZAGREB

TROŠKOVNIK

BROJ 160 633 DATUM 06.12.2016.

Oznaka _____ str. _____ br. _____

VRSTA

Red br	Klasifikacija	OZNAKA, KATALOŠKI BROJ CPV: 76000000-3	Jed. mjere	Okvirna količina	Jedinična cijena EUR	Ukupna cijena EUR
	Ident					
	UPRAVLJANJE TLAKOM NA MAĐARSKO - HRVATSKOJ GRANICI					
		Naziv usluge				
1		Naknada za promjenu smjera isporuke (Naknada 1)	kom	18	4.042,00 EUR	72.756,00 EUR
2		Naknada za količinu (Naknada 2)	MWh	756000	0,229 EUR	173.124,00 EUR
UKUPNO			245.880,00 EUR			

Odobrila.

direktorica Sektora upravljanja transportnim sustavom i
prodaje transportnih kapaciteta

Ivana Marković

IZMJENA I DOPUNA 1

SPORAZUMA O UPRAVLJANJU TLAKOM NA MAĐARSKO-HRVATSKOJ INTERKONEKCIJI br. PN-PK-633/16 ŽF

FGSZ Natural Gas Transmission Private Company Limited by Shares

sa sjedištem na adresi
Tanácsház u. 5.
8600 Siófok, Mađarska
(u daljnjem tekstu "**FGSZ**")

Registarski broj: Cg:14-10-300230

Glavna banka: OTP Bank Plc.
IBAN broj: HU21 1176 3945 0141 8888 0000 0000
SWIFT: OTPVHUHB
Adresa za slanje računa: FGSZ Ltd. Accounting
8601 Siófok Pf. 8.
EU porezni registarski broj: HU 12543331

i

PLINACRO d.o.o.
sa sjedištem na adresi
Savska cesta 88a,
10000, Zagreb, Hrvatska
(u daljnjem tekstu "**PLINACRO**")

Registarski broj: 080304171

Glavna banka: Privredna Banka Zagreb
IBAN broj: HR83 2340 0091 1002 2579 4
SWIFT: PBZGHR2X
Adresa za slanje računa: 10000 Zagreb, Račkoga 6
EU porezni registarski broj: HR 69401829750

oba se društva u daljnjem tekstu pojedinačno nazivaju "Stranka", a zajednički "Stranke".

Članak 1.

- 1.1. Stranke su suglasne da se trajanje usluge iz Sporazuma o upravljanju tlakom na mađarsko-hrvatskoj interkonekciji br. PN-PK-633/16-ŽF (u daljnjem tekstu: Sporazum) sklopljenom 13. prosinca 2016. produljuje u skladu s člancima 1.2 i 1.3. ove Izmjene i dopune 1 Sporazuma.
- 1.2. Grafikon koji prikazuje naknade za uslugu iz članka 4. Sporazuma je izmijenjen i sada glasi kako slijedi:

Brzina protoka (m ³ /h) (s)	Granični tlak (barg)	Naknada za promjenu smjera (Naknada 1)	Naknada na temelju količine (Naknada 2)
50 000	45 barg*	4.042 EUR/po promjeni do 31.12.2017.	0,229 EUR/MWh do 31.12.2017.
		4.346 EUR/po promjeni između 01.01.2018.- 31.03.2019.	0,246 EUR/MWh između 01.01.2018.-31.03.2019.

- 1.3. Članak 9. Sporazuma je izmijenjen i sada glasi kako slijedi

“Sporazum stupa na snagu prvog plinskog dana nakon što ga potpišu obje Stranke i sklapa se na određeno razdoblje do 6:00, 1. travnja 2019.”.

Članak 2.

- 2.1. Sve ostale odredbe Sporazuma na koje ne utječe ova Izmjena i dopuna 1 ostaju na snazi nepromijenjene.
- 2.2. Izmjena i dopuna 1 Sporazuma sklopljena je i stupa na snagu na dan kada ju potpišu ovlašteni predstavnici obje Stranaka.
- 2.3. Izmjena i dopuna 1 Sporazuma sastavljena je u dva (2) originalna primjerka (po jedan za svaku Stranku).

Zagreb, _____ 2017.

FGSZ Ltd.

Glavni izvršni direktor
Kristóf Lajos Terhes

Direktor rada sustava i trgovanja
kapacitetima
Zoltán Gellényi

PLINACRO d.o.o.

Direktor Službe nabave
Daonella Tannir

Direktor Sektora upravljanja transportnim
sustavom i prodaja transportnih kapaciteta
Ivana Marković

član Uprave
Vedran Špehar

